

Los Borja / Borgia, 400 años de historia

Esta ruta permite conocer la huella de la familia valenciana más universal, los Borja. De origen aragonés, se establecieron en tierras valencianas tras la conquista catalano-aragonesa de Jaime I. Mundialmente se les conoce como los *Borgia*, la manera italiana de escribir el apellido en su pronunciación en valenciano o catalán. Los papas Calixto III y Alejandro VI, César y Lucrecia *Borgia*, y San Francisco de Borja son los miembros más célebres de esta estirpe que desde Canals y Xàtiva, pasando por Valencia, llegó a Roma y regresó a estas tierras para refundar el gran ducado de Gandia.

Mientras el viajero recorre más de 400 años de historia, otros atractivos como los parajes naturales, las playas, el arte y la gastronomía harán inolvidable esta ruta. Bienvenido a la tierra de los Borja, valencianos universales.



Ruta dels Borja

LA RUTA DE LOS BORJA



GANDIA, CIUTAT DELS BORJA

Gandia
Tourist Info: 96 287 77 88 - 96 284 24 07
www.gandia.org

Canals
Ayuntamiento de Canals: 96 224 01 26
www.canals.es

Xàtiva
Tourist Info: 96 227 33 46
www.xativa.es

Simat de la Valldigna
Ayuntamiento de Simat: 96 281 16 36

València
Tourist Info: 96 315 39 31 / 96 352 85 73
www.turisvalencia.es

Otras rutas / Other routes
La ruta de los *Clàssics*
La ruta de los monasterios



AJUNTAMENT DE GANDIA



I Borgia/ Borja, 400 anni di storia

Questa rotta permette conoscere l'impronta della famiglia valenziana piú universale, i Borja. Di origine aragonese, si stabilirono in terre valenziane dopo la conquista catalano-aragonesa di Jaime I. Internazionalmente si conoscono come i Borgia, il modo italiano di scrivere il loro cognome secondo la pronuncia in valenziano o catalano. I papi Callisto III e Alessandro VI, Cesare, Lucrezia Borgia e San Francesco di Borgia sono i componenti piú celebri di questa stirpe che da Canals e Xàtiva, passando per Valenza, arrivarono a Roma per poi ritornare a queste terre e instaurare il gran ducato di Gandia.

Mentre il viaggiatore percorre piú di 400 anni di storia, altri obiettivi attraggono al visitante come i paesaggi naturali, le spiagge, l'arte e la gastronomia faranno di questa rotta un Ricardo indimenticabile. Benvenuti alla terra dei Borgia, valenziani universali.

Il gandinese piú universale, pronipote del Papa Alessandro VI e del Re Fernando il Cattolico, entrò molto giovane nella corte dell'imperatore Carlo V e si sposò con Eleonora di Castro, dama di compagnia dell'imperatrice Isabella di Portogallo. Dopo avere occupato diversi carichi, IV duca fece costruire una nuova muraglia alla città, restaurò il palazzo ducale e creò l'Università di Gandia. Quando rimase vedovo, entrò nella Compagnia di Gesù, nella quale arrivò ad ostentare il carico di Generale. Morì a roma dopo aver rifiutato essere nominato cardinale e candidato a Papa.

Francisco di Borja e Aragon (Gandia, 1510-Roma, 1572)

Rodrigo di Borja, prima di essere eletto Papa, comprò nel 1485 al Re Fernando il Cattolico il ducato di Gandia, fino ad allora unito alla casa reale della Corona d'Aragone, famoso per la produzione dello zucchero e dove vissero tre dei classici della letteratura medievale valenziana: Ausias Marc, Joanot Martorell e Joan Rois di Corella. I *Classics*. Il suo primogenito, **Pedro Luis di Borja**, divenne il primo duca di Gandia. Da questo lignaggio sorsero cardinali, vicere, ambasciatori, governatori reali e un Santo, il IV duca, Francisco di Borja. Il ramo gandinese dei Borja, si estese nel 1747 con la morte senza avere discendenti del XI duca, **Luis Ignacio Francisco**.

Il Ducato di Gandia

Alfonso di Borja (Canals, 1378-Roma, 1458) fu eletto Papa nel 1555 con il Nome di Callisto III. Durante il suo pontificato lottò contro l'impero turco, che dopo la presa di Costantinopoli nel 1553 minacciava tutta l'Europa. La vittoria di Belgrado, nel 1456, fu cruciale per evitare l'espansione ottomana. Il suo nipote **Rodrigo di Borja**, Papa Alessandro VI (Xàtiva, 1431-Roma, 1503) fu tutto un principe del Rinascimento, uno stratega ed un mecenate delle arti. La sua abbagliante personalità, il suo intento di unire millitariamente l'Italia e la sua politica nepotistica di varie componenti della sua famiglia in posti e carichi di rilievo, contribuirono in Italia e nel resto d'Europa a creare la famosa leggenda nera dei Borja.

I Papi Borja



El gandense más universal, biznieto del papa Alejandro VI y de Fernando el Católico, ingresó en la corte del emperador Carlos V y se casó con Leonor de Castro, dama de la emperatriz Isabel de Portugal. Tras ocupar diversos cargos, como el de virrey de Cataluña, regresó a Gandia tras la muerte de su padre. El IV duque amuralló de nuevo la ciudad, reformó el palacio ducal y creó la Universidad de Gandia. Tras enviuar, ingresó en la Compañia de Jesus, en la que llegó a ser General. Muró en Roma tras haber rechazado ser cardenal y candidato a papa.

Francisco de Borja y Aragon (Gandia, 1510-Roma, 1572)

Rodrigo de Borja, antes de ser papa, compró en 1485 al rey Fernando el Católico el ducado de Gandia, hasta entonces ligado a la casa real de la Corona de Aragon, famoso por la producción de azúcar y donde vivieron tres de los clásicos de la literatura medieval valenciana: Ausias Marc, Joanot Martorell y Joan Rois de Corella. *Els Classics*. Su primogenito, **Pedro Luis de Borja**, se convirtió en el primer duque de Gandia. Del linaje surgieron cardenales, virreyes, embajadores, gobernadores reales y un santo, el IV duque, Francisco de Borja. La rama gandinese de los Borja se extinguió en 1747 con la muerte sin descendencia del XI duque, **Luis Ignacio Francisco**.

El ducado de Gandia

Alfonso de Borja (Canals, 1378-Roma, 1458) fue elegido papa en 1555 con el nombre de Calixto III. Durante su pontificado combatió contra el imperio turco, que tras la toma de Constantinopla en 1553 amenazaba a toda Europa. La victoria de Belgrado, en 1456, fue definitiva para evitar la expansión otomana. Su sobrino **Rodrigo de Borja**, papa Alejandro VI (Xàtiva, 1431-Roma, 1503) fue todo un príncipe del Renacimiento, un estratega y un mecenas artístico. Su deslumbrante personalidad, su intento de unificar Italia millitariamente y su política de encumbamiento familiar generaron en Italia y en el resto de Europa la famosa leyenda negra de los Borja.

Los papas Borja

GANDIA

Iniciaremos esta ruta en la antigua **Universidad** (1), creada por el IV duque, Francisco de Borja. Junto al edificio, cinco esculturas de bronce, obra de Manuel Boix, anuncian que ésta es una ciudad borgiana. Las figuras representan a los papas Calixto III y Alejandro VI; a César y Lucrecia Borja y a San Francisco de Borja. La colegiata de Santa María (2) fue ampliada por María Enríquez, viuda del II duque, Juan de Borja, y nuera de Alejandro VI. Encargó al célebre escultor **Damià Forment** la **Puerta de los Apóstoles**, y a **Paolo da Sanleocadio**, pintor protegido de su suegro, el retablo mayor (hoy desaparecido).

En el **palacio ducal** (4) que se erigió en tiempos de los duques reales siglo y medio atrás, nacieron la mayoría de los duques Borja y sus descendientes. Destacan el **patio de armas**, el **salón de coronas**, la **sala de las águilas** y la impresionante **galería dorada**. En el edificio se encuentra el **Espacio de las Emociones**, un centro de interpretación virtual que trasladará al visitante a la época de los Borja.

El **hospital de Sant Marc** (6), cuyo patronato presidían los duques, acoge hoy bajo sus arcos góticos el museo arqueológico. El **convento de Santa Clara** (7) conserva una importante colección artística legada por los Borja. Desde este convento se fundaron numerosos cenobios en toda la península, como el de las Descalzas Reales de Madrid o el de Setúbal (Portugal). El **torreón del pino** (11), del siglo XVI, formaba parte de la ampliación de la muralla efectuada por el IV duque, Francisco de Borja. Su sucesor, Carlos de Borja, fundó el **convento de Sant Roc** (13), ahora convertido en centro cultural, donde en el siglo XVIII se añadió una **iglesia barroca** (12). Por las calles de los barrios del **Raval**, **Beniopa** y **Benipeixcar** aún pervive el eco de los moriscos, vasallos de los duques antes de su expulsión en 1609. La **Alquería del Duc**, rodeada de marjales, fue adquirida en 1590 por el menor de los hijos de San Francisco.

La excelente e inmensa **playa** de Gandia atrae a miles de turistas, que disfrutan además de la **gastronomía local**: la **fideuà**, la paella y tapas como los **figatells**, **gamba amb bleada** o la **sang i ceba**.



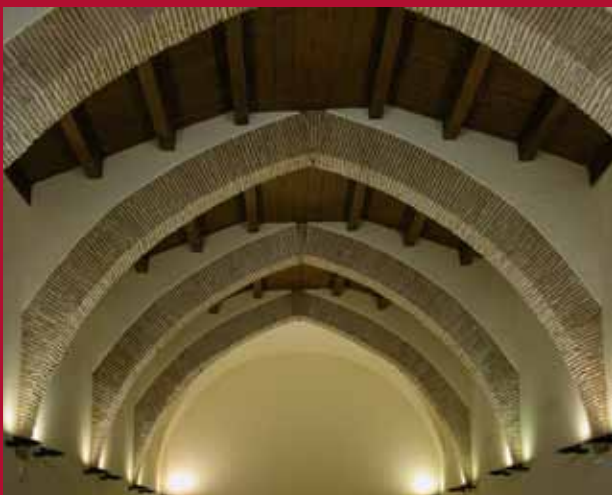
Gandia

Incominciamo il percorso dalla antica **Universitá** (1), creata dal IV duca, Francesco di Borgia. Difronte all'edificio, cinque sculture di bronzo, opera di Manuel Boix, ci annunciano che questa è una città borgiana. Le figure rappresentano ai Papi Callisto III e Alessandro VI, a Cesare e Lucrezia Borgia e a San Francesco di Borgia. La **Colegiata di Santa Maria** (2), fu ampliata da Maria Enríquez, vedova del II duca, Giovanni di Borgia, e nuora di Alessandro VI. Incarico al celebre scultore **Damià Forment** la **Porta degli Apostoli**, e a **Paolo di Sanleocadio**, pittore protetto di suo suocero, il dipinto principale dell'altare Maggiore (oggi giorno scomparso).

Nel **Palazzo Ducale** (4), que venne eretto nei tempi dei duchi reali un secolo e mezzo prima, nacquero la maggioranza dei duchi Borgia e i loro discendenti. Sono rilevanti il **Cortile d'Armi**, il **Salone delle Corone**, la **Sala delle aquile** e la meravigliosa **Galleria dorata**. Nell'edificio si trova anche lo **Spazio delle Emozioni**, un centro di interpretazione virtuale che trasporterá al visitante all'epoca dei Borgia.

L'**ospedale di San Marco** (6), del quale presidevano il patronato i duchi, accoglie oggi giorno sotto i suoi archi gotici, il museo archeologico. Il **convento di Santa Chiara** (7), conserva un'importante collezione artistica frutto di donazioni dei Borgia. Da questo convento si fondarono numerosi altri ordini, come quello delle suore scalze di Madrid o quello di Setubal (Portogallo). La **Torre del Pino** del secolo XVI, faceva parte dell'ampliamento della muraglia effettuata dal IV duca Francesco di Borgia. Il suo successore Carlo di Borgia, fondó il **convento di San Rocco**, oggi giorno adibito in centro culturale, dove nel secolo XVIII venne aggiunta una **chiesa barocca** (12). Per le strade dei quartieri del **Raval**, **Beniopa** e **Benipeixcar**, ancor oggi sussiste l'eco dell'epoca dei mori, vassalli dei duchi, prima di essere espulsi nel 1609. L'**alquería del Duc**, circondata da lagune, fu acquistata nel 1590 dal figlio minore di Francesco di Borgia.

La splendida e immensa **spiaggia** di Gandia attrae a migliaia di turisti, che possono godere anche della **gastronomia locale**: la Fideuà, la Paella e assaggi (tapas) come i **Figatells** (fegatelli), **Gamba amb Bleda** (gamberetti di fiume con bietole), o **sang i ceba** (sangue con cipolla).



CANALS

Según la tradición, Alfonso de Borja, futuro Papa Calixto III, nació en la **Torre de Canals**. Enfrente se sitúa el **Oratorio de los Borja**, que conserva una tabla medieval sobre el Juicio Final, atribuida al Maestro de Borbotó. Ambos edificios se pueden visitar. El viajero puede degustar los platos típicos: **arròs al forn** y **l'olla**, y entre los dulces destacan los **pastillitos de boniato** y las **coquetes de sagí**. A pocos kilómetros de Canals se encuentra el pueblo y magnífico castillo medieval de **Montesa**.



XÀTIVA

Rodrigo de Borja, papa Alejandro VI, nació en **Xàtiva** y fue bautizado en la **Iglesia de San Pedro** en 1431. Tanto la **casa natalicia** como la iglesia se conservan todavía. En la **Colegiata**, donde están enterrados varios miembros de la familia, se encuentra el **retablo del cardenal Alfonso de Borja** y un cáliz de plata grabado con el nombre de Calixto III. Otro lugar borgiano es la ermita de **Santa Anna**, patrona de la familia. Es imprescindible visitar el **palacio de l'Ardiaca**, el **hospital medieval**, el **museo del Almodín**, el convento de **San Francisco** y el imponente **castillo**, que fue prisión de estado de la Corona de Aragón. De su gastronomía destaca el arroz **al forn** y con **fesols i naps**, las **monjavenes** y el **arnadí**, un contundente dulce de calabaza, de origen árabe, muy presente en las mesas borgianas.



Canals

Secondo la tradizione, Alfonso di Borgia, futuro Papa Callisto III, nacque nella **Torre di Canals**. Difronte si trova l'**Oratorio dei Borgia**, che conserva un dipinto medievale rappresentando il Giudizio Finale, attribuito al maestro di Borbotó. Entrambi edifici tuttora si possono visitare. Il visitante può libarsi con i piatti tipici: **arròs al forn** (riso al forno), e la pentolina (**l'olla**), e stacchiamo i dolci **pasticcini di boniato** (patata dolce) e le **coquetes de sagí**. A pochi chilometri di Canals si trova il paese di **Montesa** con il suo magnifico castello medievale.

Xativa

Rodrigo di Borgia, Papa Alessandro VI, Nacque a **Xativa** e fu battezzato nella **Chiesa di San Pietro** nel 1431. Tanto la casa natale come la chiesa, si conservano tutt'ora. Nella **cattedrale**, dove sono interrati vari membri della famiglia, si trova il **dipinto del cardinale Alfonso di Borgia** ed un calice d'argento inciso con il Nome di Callisto III. Un altro luogo boriano è la **chiesetta di Sant'Anna**, patrona della famiglia. È imprescindibile visitare il **palazzo dell'Ardiaca**, l'**ospedale medievale**, il **museo de l'Almodin**, il **convento di San Francesco** e l'imponente **castello**, che fu prigione di stato della Corona d'Aragone. Della sua gastronomia, stacchiamo il riso al forno e con fagioli e tuberí (**fesols i naps**), le **monjavenes** e l'**arnadí** (dolce di zucca), di origine arabo, sempre presente sulle tavole dei Borgia.

Santa Maria della Valldigna

In Simat si erige il monastero cistercense di **Santa Maria della Valldigna**, costruito nel 1298 da Jaime II, Rodrigo di Borgia e il suo figlio cesare furono abati del monastero. Dei suoi magnifici ruderi, stacciamola **porta reale**, il **cenobio**, la **sala capitolare** ed il **palazzo dell'abate**. Vari movimenti sismici distrussero la chiesa e quella che si conserva è di stile barocco. Molto vicino si trova la chiesetta della **Xara**, un antico oratorio mussulmano che conserva vari archi ed il **mirhab**. Approfitti il suo soggiorno per salire al monte **Monduver** e godere di uno splendido panorama di tutta la costa valenziana.



SANTA MARÍA DE LA VALLDIGNA

En Simat se alza el monasterio cisterciense de **Santa María de la Valldigna**, construido en 1298 por Jaime II. Rodrigo de Borja y su hijo César fueron abades del monasterio. De sus magníficos restos destacan la **puerta real**, el **cenobio**, la **sala capitular** y el **claustro** y el **palacio del abad**. Varios terremotos destruyeron la iglesia, y la que se conserva es de estilo barroco. Muy cerca se encuentra la ermita de la **Xara**, antiguo oratorio musulmán que conserva varios arcos de herradura y el **mirhab**. Aproveche su estancia para ascender al **Mondúver** y divisar una espléndida panorámica de toda la costa valenciana.



VALENCIA

La familia dejó numerosas huellas en la capital del antiguo Reino de Valencia. En la **catedral**, Alfonso de Borja mandó construir la **Capilla de San Pedro**. Rodrigo de Borja, antes de alcanzar el papado, encargó al pintor italiano **Paolo da Sanleocadio** unos frescos para la cúpula del ábside. Este hecho supuso la entrada de la pintura renacentista italiana en España. En la capilla dedicada a San Francisco de Borja hay dos lienzos de **Goya** dedicados al IV duque de Gandía. La **Universidad de Valencia** se fundó en 1500 gracias a una bula del papa Alejandro VI. Destaca su **claustro renacentista**. El **Palacio de los Borja**, erigido por el primer duque de Gandia e hijo de Alejandro VI, Pedro Luis de Borja es hoy sede de las Cortes Valencianas.

Son de obligada visita otros edificios medievales, como el palacio de la **Generalitat**, la **Torres de Serranos** o la **Lonja de la Seda**, así como la **Ciudad de las Artes y las Ciencias**. Y no puede perderse un paseo en barca por el parque natural de l'**Albufera** y probar la **paella** y el **all i pebre**.



Valenza

La famiglia lasciò numerose tracce nella capitale dell'antico Regno di Valenza. Nella **cattedrale**, Alfonso di Borgia fece costruire la **Cappella di San Pietro**. Rodrigo di Borgia, prime di essere eletto Papa, incaricó al pittore italiano **Paolo di Sanleocadio** alcuni affreschi per la cupula dell'abside. Questo fatto marcó la diffusione della pittura del rinascimento italiano in Spagna. Nella capella dedicata a San Francesco di Borgia ci sono due tele di **Goya** dedicate al IV duca di Gandia. L'**Universitá** di Valenza si fondó nel 1500 grazie ad una concessione papale di Alessandro VI. In questo luogo stacchiamo il **chiostro del rinascimento**. Il **Palazzo dei Borgia**, eretto dal primo duca di Gandia e figlio di alessandro VI, Pedro Luigi di Borgia è oggi sede delle Corti Valenziane.

Sono anche una visita obbligata altri edifici medievali, come il palazzo della **Generalitá**, le **Torri di Serrano** o la **Loggia della Seta**, cosí come la **Cittá delle Arti e delle Scienze**. Nemmeno ci possiamo perdere una passeggiata in barca per il parco naturale dell'**Albufera** e provare la **paella** e l'**all i pebre** (anguilla con peperoni).

